

DEPARTMENT OF LANGUAGES, LITERATURES AND CULTURES

Eloise Briere, Chair

The Department of Languages, Literatures and Cultures includes the three programs French Studies, Hispanic and Italian Studies, and Slavic and Eurasian Studies. Each of these programs is fully described in the following three sections of the bulletin. In addition, the department offers courses in Danish, Dutch, German, Greek and Latin.

Courses in Danish

A Dan 397 Independent Study Danish (1-4)

Study of Danish by a student in an area of special interest not treated in courses currently offered. May be repeated with special departmental approval. Prerequisite(s): permission of instructor.

Courses in Dutch

A Dch 101L Elementary Dutch I (3)

Beginners' course with sociocultural approach. Emphasis on fundamental Dutch vocabulary, grammar, pronunciation and oral expression; graded readings; exercises in Dutch-English and English-Dutch translation. Three classes each week.

A Dch 102L Elementary Dutch II (3)

Continuation of sociocultural approach of A Dch 101L. Reading of selections from contemporary Dutch fiction to further develop the reading skill. Three classes each week. Prerequisite(s): A Dch 101L or placement. [FL]

A Dch 201L Intermediate Dutch I (3)

Review of grammar and syntax, followed by literary readings in conjunction with a continuation of the sociocultural method. Three classes each week. Prerequisite(s): A Dch 102 or placement.

A Dch 202L Intermediate Dutch II (3)

Continued literary readings in conjunction with a continued emphasis on the sociocultural method. Three classes each week. Prerequisite(s): A Dch 201 or placement.

A Dch 308L Introduction to the Literature of the Netherlands (3)

The course surveys major movements in the literature of the Netherlands from 1850 to the present. We will read and study highlights of Dutch and Flemish literature and their social/cultural background. The language of instruction is English (as well as Dutch). Emphasis, however, will be on reading fiction and some poetry in Dutch. Though we may use translations (and movie-adaptations in English), reading proficiency in Dutch on an elementary level is necessary. Works may include Multatuli, Bordewijk, Poetry of the "Experimentelen", Hermans, Reve, Wolkers and Mulisch.

A Dch 397 Independent Study Dutch (1-4)

Study by a student in an area of special interest not treated in courses currently offered. May be repeated once with special departmental approval. Prerequisite(s): permission of instructor.

Courses in German

A Ger 101 Elementary German I (4)

Beginner's course for students with no previous German. Focus on communicative skills, speaking, reading, writing, and listening. Independent work and student participation are stressed.

A Ger 102 Elementary German II (4)

Continuation of A Ger 101 with emphasis on basic language skills for communication and on cultural aspects. Independent work and student participation are stressed. Prerequisite(s): A Ger 101 or placement.

A Ger 201 Intermediate German I (4)

Continuation of A Ger 102. Fundamentals of German for students with limited experience in German. Provides opportunity for review and expansion of the main features of the German language and German culture. Involves frequent and independent work. Prerequisite(s): A Ger 102 or placement.

A Ger 202 Intermediate German II (4)

Continuation of A Ger 201. Completes the basic sequence of study of the essential features of the German Language. Involves frequent and independent work. Prerequisite(s): A Ger 201 or placement.

Courses in Ancient Greek

A Clg 101L Elementary Greek I (4)

Introduction to Attic Greek Prose. May not be offered in 2004-2005.

A Clg 102L Elementary Greek II (4)

Introduction to Attic Greek Prose. Prerequisite(s): A Clg 101L or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005. [FL]

A Clg 103L (= A Rel 103L) Introduction to New Testament Greek I (4)

Introduction to the fundamentals of the grammar and vocabulary of the New Testament. Readings in the gospel of John and the Book of Acts. No previous knowledge of Greek required. Only one of A Clg 103L & A Rel 103L may be taken for credit.

A Clg 104L (= A Rel 104L) Introduction to New Testament Greek II (4)

Continuation of A Clg 103L. Only one of A Clg 104L & A Rel 104L may be taken for credit. Prerequisite(s): A Clg 103L or permission of instructor.

A Clg 497 Independent Study (2-4)

Seniors may offer 2 to 4 credits of independent study in place of regular course work in Greek. Projects must be approved by the department chair. May be repeated once.

Courses in Latin

A CII 101L Elementary Latin I (4)

Grammar, composition, conversation, and reading of Latin.

A CII 102L Elementary Latin II (4)

Continuation of A CII 101L; grammar, composition, conversation, and reading of Latin. Prerequisite(s): A CII 101L or permission of instructor. [FL]

A CII 201L Introduction to Latin**Literature I (3)**

Selected readings from prose authors, especially Cicero, and from Latin poetry. Prerequisite(s): A CII 102L or permission of instructor for students with two years of high school Latin.

A CII 202L Introduction to Latin**Literature II (3)**

Continuation of A CII 201L; selected readings from prose authors, especially Cicero, and from Latin poetry. Prerequisite(s): A CII 201L or permission of instructor.

A CII 410A Latin Prose Authors (3)

Detailed study and criticism of one or more Latin prose authors (historians, orators, novelists, etc.) May be repeated with change in author(s). Prerequisite(s): A CII 202L or equivalent.

A CII 410B Latin Poetry (3)

Detailed study and criticism of one or more Latin epic, lyric or dramatic poets. May be repeated with change or author(s). Prerequisite(s): A CII 202L or equivalent.

A CII 497 Independent Study (2-4)

Seniors may offer 2 to 4 credits of independent study in place of regular course work in Latin. Projects must be approved by the department chair. May be repeated once.

FRENCH STUDIES

Faculty**Professors**

Herman P. Salomon, Ph.D.

New York University

David Wills, *Doctorat*

Université de Paris-Sorbonne Nouvelle

Mary Beth Winn, Ph.D.

Yale University

Associate Professors

Susan Blood, Ph.D.

Johns Hopkins University

Eloise A. Brière, Ph.D.

University of Toronto

Jean-François Brière, Ph.D.

York University

Cynthia A. Fox, Ph.D.

Indiana University, Bloomington

George V. Santoni, Ph.D.

University of Colorado

Lecturer

Mark Fisher, M.A.

University of New York at Albany

Mary Jane Highfield, Ph.D.

Cornell University

Professors Emeritae/i

Arnolds Grava, Ph.D.
University of Nebraska
Robert W. Greene, Ph.D.
University of Pennsylvania
Martin Kanes, Ph.D.
University of Pennsylvania
Frederick W. Moore, Ph.D.
Yale University
Carl J. Odenkirchen, Ph.D.
University of North Carolina
Raymond J. Ortali, Ph.D.
University of Michigan
Associate Professor Emeritus
Jack Richtman, Ph.D.
Columbia University
Adjuncts (estimated): 4
Teaching Assistants (estimated): 8

French Studies offers a wide range of courses in language, literature, civilization, mass media, Francophone studies, French cinema as well as in business French. The program combines innovative and traditional approaches leading to teaching, international trade, graduate work or other career objectives requiring a comprehensive background in French studies.

Full B.A. and M.A. and Ph.D. programs in French are available as well as a combined B.A./M.A. program. A combined B.A. in French/M.B.A. is also available.

A number of courses of general interest, given in English and requiring no knowledge of French, are also regularly scheduled.

Careers

Graduates enter careers in teaching, government service, translating, editing, interpreting, library science, international business, foreign service and computer-related technologies. Any field of work that requires a broad liberal education, linguistic skill and a knowledge of French-speaking cultures will offer job opportunities for majors. Combinations with particularly strong employment potential are French Studies and economics, political science and business.

Special Programs and Opportunities

The University maintains summer, semester and year-long exchange programs in France with the University of Montpellier, a program which provides students an opportunity to study French language at any level (no language prerequisite), literature and culture as well as business and economics in either French or English. An array of programs are available for study elsewhere in France, Quebec and other French-speaking parts of the world. The Office of International Programs provides students with guidance in choosing the right program.

The program sponsors a "Face to Face" series which brings to campus an important figure in contemporary French thought, letters, film or art.

Opportunities to use French and to exchange ideas outside of class are provided through *Le cercle français*, lecture and film series, and other activities.

Paris Chamber of Commerce Exam

The French Studies Program trains students to take both the written and oral parts of the international exam offered by the Paris Chamber of Commerce and Industry (Diplôme supérieur français des affaires) on the Albany campus, when numbers warrant it. Recipients of the "Diplôme supérieur" enhance their employment potential in international business and management.

B.A. in French/M.B.A. Dual Degree Program

The French Studies Program and the School of Business offer a five-year B.A./M.B.A. Degree Program in French and Business Administration taken on the Albany campus and at the University of Montpellier. The program is open to students with 4 years of high school French (or A Fre 221 or 222L in the University in the High School Program.) Students fulfill requirements for the French major during their freshman, sophomore and junior year. Students formally apply for admission into the M.B.A. at the end of their sophomore years. The junior year is spent at the University of Montpellier where students take courses in French, European Economics, Management and Marketing, International Management and Finance. They also participate in internship/community service projects. The fourth and fifth years focus on completing the requirements for the M.B.A. degree.

Language Placement

How do I know what level French is for me?

Students wishing to enroll in French for the first time at the University at Albany should enroll in French 101 if they have never studied French before. Any student who has studied French in high school or at another university, or who has grown up in a French-speaking environment, must take the French placement test to determine which course to take. The placement test is given during summer advisement and during the first week of classes in the fall. Students without placement test scores should use the following guidelines in selecting the appropriate course. Please note that students taking a lower level course after having completed a course at a higher level will not receive graduation credits for that course.

A Fre 101L Students who have no previous experience with French or whose experience is the equivalent of less than one year of high school level French; placement test score 0-279.

A Fre 102L Students who have completed one year of high school level French or its equivalent; placement test score 280-340.

A Fre 221L Students who have completed two years of high school level French or its equivalent; placement test score 341-394.

A Fre 222L Students who have completed three years of high school level French or its equivalent. These students should see the Undergraduate Adviser to discuss the possibility of majoring or minoring in French; placement test score 395 and above.

A Fre 240 Students who have completed four years of high school level French or its equivalent. These students should see the Undergraduate Adviser to discuss the possibility of majoring or minoring in French.

Exceptions:

- 1) Students may elect to enroll one level higher or lower than the level suggested by the above guidelines. Factors which could be taken into consideration in making this decision are: the length of time which has elapsed since last formal study of French; additional travel or home experience with the language; quality of previous program of study; grades earned (overall performance) in previous study. Note, however, that the Language Placement rules of the Undergraduate Bulletin state that A Fre 101L may not be taken for credit by students who have taken three years of high school French or passed the Regents examination within the last five years.
- 2) Students who wish to be placed more than one level higher or lower than the placement suggested by these guidelines must have written permission from the Language Program Director.
- 3) Students who have completed A Fre 221L through the University in High School Program should enroll in A Fre 222L; students who have completed A Fre 210L or A Fre 222L should enroll in A Fre 240.
- 4) Students who have received Advanced Placement (AP) credit should see the Language Program Director to discuss their program of study.
- 5) Students whose experience with French has not been primarily through organized study in an American high school setting should consult with the Language Program Director or the Undergraduate Adviser for help in selecting an appropriate class.

Students are strongly encouraged to see the Language Program Director if they feel they are in the wrong class or if they have any questions about placement. Decisions to change courses should be made no later than the fourth week of classes.

Degree Requirements for the Major in French

General Program B.A.: a minimum of 36 credits above A Fre 222L. These include: 21 credits of core courses (A Fre 241E, 301, 306, 340Z, 355, 360, 440Z); 15 credits of elective courses at the 300 level and/or 400 level, including at least 6 credits at the 400 level.

A Fre 306, 355, and at least one 400-level course must be taken in residence at the Albany campus. Credits earned through study abroad programs will not fulfill this requirement.

Teacher Education Program:

As of Fall 2000, the Teacher Education minor will no longer be offered for the incoming freshman class. To obtain teacher certification, students must complete the French major plus an M.A. in Education, due to revisions in the New York State Education Department regulations for teacher certification. Students admitted prior to Fall 2000 and transfer students may still be able to complete the Teacher Education minor. Students interested in teaching as a profession should contact the Academy for Initial Teacher Preparation at 442-5144.

Honors Program in French

The honors program in French is designed to promote opportunities for advanced work to highly motivated, mature undergraduate majors and prepare them to do independent work.

Students may apply for admission to the Honors Program after the beginning of the second semester of their sophomore year. To gain admission to the program students must have formally declared a major in French and have completed at least 12 credits toward their major, including A Fre 241 and 355. In addition, they must have an overall GPA of at least 3.25, and 3.50 in their major, both of which must be maintained in order to graduate with honors.

Students must complete a minimum of:

- (1) 12 credits of courses in the major above A Fre 241 and 355,
- (2) a 3-credit independent study course (A Fre 397), and
- (3) a 6-credit major project or series of projects, to be completed during the junior and senior year. Prior to beginning the project, the student must have written approval from the Academic Committee of French Studies. The project will be evaluated not later than the third quarter of the senior year and submitted in final form by the end of the fourth quarter.

Combined B.A./M.A. Program

The combined B.A./M.A. program in French provides an opportunity for students of recognized academic ability and educational maturity to fulfill integrated requirements of the undergraduate and master's degree programs from the beginning of their junior year. A carefully designed program can permit a student to earn the B.A. and M.A. degrees within nine semesters.

The combined program requires a minimum of 138 credits, of which at least 30 must be graduate credits. In qualifying for the B.A., students must meet all University and college requirements, including the requirements for the major listed previously, the minor requirement, general education requirements, the minimum 90-credit liberal arts and sciences requirement and residency requirements. In qualifying for the M.A., students must meet all University and college requirements as outlined in the Graduate Bulletin, including completion of a minimum of 30 graduate credits, and any other conditions such as a research seminar, thesis, comprehensive examination, professional experience and residency requirements. Up to 12 graduate credits may be applied simultaneously to both the B.A. and M.A. programs.

Students are considered as undergraduates until completion of 120 graduation credits and satisfactory completion of all B.A. requirements. Upon meeting B.A. requirements, students are automatically considered as graduate students.

Students may apply for admission to the combined degree program in French at the beginning of their junior year or after the successful completion of 56 credits, but no later than the accumulation of 100 credits. A cumulative grade point average of 3.20 or higher and three supportive letters of recommendation from faculty are required for consideration. In exceptional cases, students with more than 100 undergraduate credits may apply to the program for exemption from the 100-credit rule.

Combined B.A. in French/M.B.A. in Five Years

Freshmen at the University at Albany who have taken four years of French in high school (or A Fre 222I or 222L through the University in the High School Program) have the unique opportunity to combine a BA in French and a MBA and to receive two degrees in five years. Students formally apply for admission into the MBA at the end of their sophomore year. The junior year is normally spent studying in France. By the end of their junior year, students have completed requirements for the French major. Completion of requirements for the MBA takes place during the fifth year.

In order to complete all requirements for this program in five years, students should plan to enter the program at the beginning of their freshman year and take all courses as scheduled on the BA in the French/MBA program chart (available from the department). They should consult with their undergraduate adviser before registering for courses.

Courses In French

A Fre 101L Beginning French I (4)

For students with no previous study of French. This course emphasizes the development of practical communication skills through a variety of lively, interactive activities. By the end of the course, students should be able to talk about themselves, their immediate world, and their interests. The course also provides an introduction to the culture of France and other French-speaking countries. According to University regulations, this course may not be taken for credit by students who have taken three years of high school French or passed the Regents examination within the past five years. Intended for students with no prior study of French or placed by examination.

A Fre 102L Beginning French II (4)

For students who have completed one semester of college French, such as A Fre 101, or one year of high school French. This course continues to emphasize the development of practical communication skills using a lively and interactive approach. Students expand their proficiency to be able to talk not only about themselves, but about the world. Students also increase their knowledge of French

and francophone cultures. By the end of the course, students should have basic survival skills in French. Prerequisite(s): A Fre 101L or placement by examination. [FL]

A Fre 106 Pronunciation of French (1)

Practice in sound discrimination and production. Lab work and individualized private sessions. Co-requisite(s): Simultaneous enrollment in a 100 or 200 level French language class. Prerequisite(s): Permission of instructor. S/U graded.

A Fre 221I (= A Fre 221L) Intermediate French I (4) (see below)

Prerequisite(s): A Fre 102L or placement. [OD]

A Fre 221L Intermediate French I (4)

For students who have completed one year of introductory college French (such as AFre 101, 102) or two years of high school French. This course provides a substantial review of the basics while expanding students' knowledge of vocabulary, structure, and allow them to express themselves in a more varied and meaningful way, both orally and in writing. As in the previous levels, students have plenty of opportunity for interaction in class. Culture is explored in greater depths than in preceding levels. Students read a variety of short texts during the semester. [OD]

A Fre 222I (= A Fre 222L) Intermediate French II (3) (see below)

Prerequisite(s): A Fre 221L or equivalent. [OD]

A Fre 222L Intermediate French II (4)

For students who have completed French 221, three semesters of college French, or three years of high school French. Continuing with a functional and thematic approach to building proficiency and a lively, interactive approach to learning, this course builds on students' previous knowledge to expand and refine their ability to express themselves, both orally and in writing. Culture continues to play a central role, as does reading. Students read a variety of short texts as well as a work chosen by the instructor. By the end of French 222, students should be able to express themselves and read with reasonable fluency on a variety of topics. [OD]

A Fre 270 Beginning French for Business (3)

A conversation course with emphasis on learning how business is conducted in French. Successful students will acquire greater fluency, mastery of business vocabulary, knowledge of fundamental work-related cultural differences, and familiarity with basic practices for doing business in France and other francophone countries. Extensive use of film and television. Meets General Education oral discourse requirements. Prerequisite(s): Intermediate standing and permission of the instructor. [OD]

A Fre 297 Independent Study in French (1-3)

This Study in an area of special interest not treated in courses currently offered. Topic must be approved by the undergraduate adviser and directed by a member of the faculty. May be repeated once with approval.

Core Courses for the Major

A Fre 301 (formerly A Fre 240) Structural Review of French (3)

Provides a thorough review of French structure for communication with increased accuracy in both speaking and writing. Students will not only improve their control of French grammar, but will also learn how the grammar functions in specific spoken and written contexts. Prerequisite(s): A Fre 222 or equivalent.

A Fre 306 Comprehension & Pronunciation of French (3)

This course is designed to help students hear and understand French with greater ease and to speak French with greater accuracy. It combines ease and to speak French with greater accuracy. It combines an examination of how sounds are produced, how they are organized into a patterned system, and how they are different from English sounds, with practical exercises in sound discrimination, listening comprehension, and oral practice. Students increase their ability to communicate successfully with French speakers throughout the francophone world.

A Fre 340Z Introduction to Writing French (3)

Builds on the skills acquired in French 301, concentrates on improving written expression through expansion of vocabulary and use of more complex and varied sentence structures. A variety of written texts will provide models for different kinds of writing, with an emphasis on description and narration. Intensive writing practice through formal compositions as well as weekly participation in electronic bulletin board discussions on topics of student's choosing. Fulfills the General Education writing intensive requirement. Prerequisite(s): A Fre 301 (formerly A Fre 240) or placement.

A Fre 341E Introduction to Global French Studies (3)

A Fre 341E is the writing intensive version of A Fre 341L; only one of the two courses may be taken for A Fre 341 credit. May not be offered 2004-2005. [HU]. This course introduces students to the fields of linguistics, culture, and literature in France, the Caribbean, Quebec, and/or Africa. Includes units on fiction, film, music, and art. Students are taught research and analysis techniques that are required in all upper-level courses in the French Studies Program. Required for the French minor. Prerequisite(s): A Fre 301 or placement. [HU]

A Fre 341L Introduction to Global French Studies (3)

A Fre 341E is the writing intensive version of A Fre 341L; only one of the two courses may be taken for A Fre 341 credit. May not be offered 2004-2005. [HU]

A Fre 355 Contemporary French Society and Culture (3)

A course designed to give students a broad knowledge and understanding of French society today: value orientations, family and education, social and political institutions, leisure and work, and the media. Prerequisite(s): AFre 341 (formerly AFre 241), or permission of the instructor.

A Fre 360 Social and Cultural History of France (3)

Provides a broad knowledge and understanding of the political, social, intellectual, literary and artistic history of France from the Middle Ages to the present as well as the historical and conceptual framework required in more advanced courses in French Studies. Prerequisite(s): A Fre 301 (formerly A Fre 241), or by permission of the instructor.

A Fre 440Z Writing French with Style (3)

Intensive practice of written French through close analysis of grammar and stylistic study of selected works. Aims to strengthen and develop competency in different styles of writing: creative, argumentative, and analytical. Meet the General Education writing intensive requirement. Prerequisite(s): A Fre 340Z.

Electives at the 200 Level**A Fre 270 Beginning French for Business (3)**

A conversation course with emphasis on learning how business is conducted in French. Successful students will acquire greater fluency, mastery of business vocabulary, knowledge of fundamental work-related cultural differences, and familiarity with basic practices for doing business in France and other francophone countries. Extensive use of film and television. Meets General Education oral discourse requirements. Prerequisite(s): Intermediate standing and permission of the instructor.

A Fre 297 Independent Study in French (1-3)

This Study in an area of special interest not treated in courses currently offered. Topic must be approved by the undergraduate adviser and directed by a member of the faculty. May be repeated once with approval.

Electives at the 300 Level**A Fre 315 Introduction to French Cinema (3)**

An introduction with detailed analyses to a dozen of the most well known French classic films as contributions to the art of cinema and as reflections of French society at various historical moments. Only one of A Fre 238 and A Fre 315 can be taken for credit. Prerequisite(s): A Fre 241E.

A Fre 350 French Conversation (3)

Students will learn the strategies, vocabulary, and structures that will allow them to participate more fluently and confidently in a variety of spoken contexts, both formal and informal. Some of the conversational functions and strategies covered include reporting, giving advice, conducting interviews, expressing differences of opinion, expressing aesthetic judgments, and reading out loud. Students will have the opportunity to talk about current events, engage in debate, and talk about their personal interests. This course fulfills the General Education oral discourse requirement. Prerequisite(s): A Fre 301 (formerly A Fre 240).[OD]

A Fre 361 Readings in French Literature (3)

Major works and selections will be studied in the context of the social and cultural structures of a particular period. Can be repeated for credit when the content changes. Prerequisite(s) A Fre 341E. [HU]

A Fre 365 Contemporary French Press (3)

Examines the press through the analysis and discussion of newspapers, magazines and their ideologies. Prerequisite(s): A Fre 341E. May not be offered in 2004-2005.

A Fre 397 Independent Study in French (1-4)

Study in an area of special interest not treated in courses currently offered. Topic must be approved by the undergraduate adviser and directed by a member of the faculty. May be repeated once with approval. Prerequisite(s): A Fre 341E.

Electives at the 400 Level**A Fre 405 Research in French Society and Culture (3)**

Aspects of contemporary French culture, French society, politics, economy, education, religion, mass media, the arts. Prerequisite(s): A Fre 341E and 340Z.

A Fre 406 French Linguistics: Morphology and Syntax (3)

Survey of the structure of the French language in light of current linguistic theory. Prerequisite(s): ALin 220M or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Fre 415 French Cinema and Society (3)

Analysis of selected commercial feature films by major contemporary French directors. Emphasis will be placed on the consideration of each film as a social and cultural document. Only one of A Fre 338 & A Fre 415 can be taken for credit. Prerequisite(s): A Fre 341E and 340Z.

A Fre 430 Translation (3)

This course will deal with both the theoretical and practical aspects of translation, with regular exercises in the translation (from French to English and from English to French) of a wide variety of texts (literary, scientific, journalistic, economic, poetic, etc.) Prerequisite(s): A Fre 341E and 340.

A Fre 450 French Speech Styles (3)

Training in the diversity of francophone speech styles used by various individuals, groups, institutions, and media of diverse social or geographical origins. Grammatical and lexical analysis of these styles, their cultural implications and social contexts. Prerequisite(s): A Fre 341E and 340Z or participation in an overseas program. May not be offered in 2004-2005.

A Fre 455 Life and Letters (3)

Exploration of the historical, cultural and literary aspects of a particular period or movement. May be repeated once for credit when the content changes. Prerequisite(s): A Fre 341E and 340Z or permission of the instructor.

A Fre 462 The Novel (3)

Study of the techniques, forms and themes of the genre as seen through representative works. Prerequisite(s): A Fre 341E and 340Z. May not be offered in 2004-2005.

A Fre 463 Poetry (3)

Study of the techniques, forms and themes of the genre as seen through representative works. Prerequisite(s): A Fre 341E and 340Z. May not be offered in 2004-2005.

A Fre 464 Theatre (3)

Study of the techniques, forms and themes of the genre as seen through representative works. Prerequisite(s): A Fre 341E and 340Z. May not be offered in 2004-2005.

A Fre 470 French For Business (3)

Provides students with the tools needed in a French-speaking business environment: specialized vocabulary, correspondence, business operations in France, the economy of France and the European Union. This course provides preparation for the examinations (on campus) leading to certification by the Paris Chamber of Commerce (Diplôme de Français des Affaires I and II). Prerequisite(s): A Fre 340Z or equivalent.

A Fre 481 Francophone Cultures (3)

An examination of non-European cultures in Africa and the Caribbean as well as French-based cultures in North America. Gives a broad understanding of the political and social impact of French colonization and examines contemporary francophone life through the study of literary and other texts as well as film. Prerequisite(s): A Fre 341 (formerly A Fre 241).

A Fre 498 Face-to-Face (3)

Seminar devoted to the works of a visiting major figure in contemporary French thought, letters, film or art. Taught by a regular faculty member in cooperation with the visiting author or artist. May be repeated for credit with permission of undergraduate adviser. Prerequisite(s): A Fre 341E and 340Z or permission of the undergraduate adviser. May not be offered in 2004-2005.

A Fre 499 Undergraduate Seminar (3)

Intensive study of an author, topic or literary theme not treated in regularly offered undergraduate courses. May be repeated for credit when content differs. Prerequisite(s): A Fre 341E and A Fre 340Z.

Courses in English

A Fre 201 Perspectives on the French World (1-3)

Intensive study of a particular work or works, limited theme or topic, genre, or contemporary issue. Taught in English. May be repeated once for credit when content differs. May not be used to fulfill the requirements of the major in French. [EU HÜ]

A Fre 202 French Literature (3)

Reading and discussion of selected works of French literature in translation. Taught in English. May be repeated once for credit when content differs. May not be used to fulfill the requirements of the major in French.

A Fre 208 Haiti through Film and Literature (3)

An introduction to the history and culture of Haiti. Gives broad knowledge and understanding of the political, social, intellectual, literary and artistic history of Haiti from 1492 to the present, particularly as it relates to the United States. Main tools of investigation: fiction, essays, film (documentary and fiction), and the arts. Meets General Education requirements for diversity; may be used to complete the French minor.

A Fre 218 Contemporary France (3)

Analysis and comparison of French and American value orientations, family structures, educational, political, economic and cultural institutions. Taught in English. May not be used to fulfill the requirements of the major in French. May not be offered in 2004-2005. [OD]

A Fre 238 (=A Arh 262) Great Classics of French Cinema (3)

An introduction with detailed analyses to a dozen of the most well known French classic films as contributions to the art of cinema and as reflections of French society at various historical moments. Taught in English. May not be used to fulfill the requirements of the major in French. Only one of A Fre 238 and A Fre 315 can be taken for credit.

A Fre 281 French Canada Through Film and Literature (3)

Gives broad knowledge of the French-speaking areas of Canada (mainly Quebec and Acadia) through an examination of the history of the French in North America as well as contemporary literature and cinema. May be taken to complete the French minor.

A Fre 338 French Cinema and Society (3)

Analysis of selected feature films of major contemporary French directors. Emphasis on each film as a social and cultural document. Taught in English. May not be used to fulfill the requirements of the major in French. Only one of A Fre 338 & A Fre 415 may be taken for credit. Prerequisite(s): junior or senior class standing, or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Fre 398 Face-to-Face (3)

Seminar devoted to the works of a visiting major figure in contemporary French thought, letters, film or art. Taught by a regular faculty member in cooperation with the visiting author or artist. Taught in English. May be repeated for credit with permission of the program chair. May not be used to fulfill the requirements of the major in French. Prerequisite(s): junior or senior class standing, or permission of the instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Fre 460 (=A Arh 450) Art and Society in Early Modern France (3)

Seminar examining selected topics in art and architecture produced in France from the sixteenth through eighteenth centuries. Special emphasis upon the cultural significance of art in an era that saw the rise and fall of monarchical power as well as dramatic changes in understanding of social hierarchy, gender, the natural world and philosophy. Taught in English. French majors will do readings and written work in French when possible. Prerequisite(s): A Fre 360 May not be offered in 2004-2005. [OD]

A Fre 460Z (=A Arh 450Z) Art and Society in Early Modern France (3)

A Fre 460Z is the writing intensive version of A 460; only one may be taken for credit. Prerequisite(s): A Fre 360. [WI]

HISPANIC AND ITALIAN STUDIES

Faculty

Associate Professors

Olimpia Pelosi, Ph.D.

University of North Carolina

Joana Sabadell-Nieto, Ph.D.

University of Pennsylvania

Maurice Westmoreland, Ph.D.

University of Illinois

Associate Professors Emeritus

Armand F. Baker, Ph.D.

University of Iowa

Assistant Professors

Adam Lifshey, Ph.D.

University of California at Berkeley

Luis Paris-Molina, Ph.D.

State University of New York at Buffalo

Lotfi Sayahi, Ph.D.

Universidad Complutense Madrid

Lecturers

Maria Keyes, M.A.

State University of New York at Albany

Aida Torres-Horwitt, Ph.D.

State University of New York at Albany

Adjuncts (estimated): 4

Teaching Assistants (estimated): 12

The Hispanic and Italian Studies program expects its students to become highly proficient in speaking, understanding, reading and writing the foreign language, as well as to develop a thorough knowledge of and an appreciation for the literature and civilization. Proficiency in language skills is regarded not only as an end in itself but also as a means of studying a foreign culture. Full programs are offered leading to the B.A. in Spanish and Italian: sufficient Portuguese courses are offered to permit an undergraduate minor sequence.

Careers

Combining Italian with another foreign language taught in schools, such as Spanish, French or English, at the undergraduate or graduate level would provide students with strong credentials for teaching positions. Opportunities for occupations requiring Italian or bilingual background would also be enhanced. Graduates usually teach Italian or are involved with bilingual education. Others work for airlines that fly to Italy and with American companies doing business there.

Occupational areas in which Spanish majors have been employed are teaching, public relations, state and federal service, foreign service of the U.S., airlines, travel agencies, and in businesses dealing with Spanish-speaking countries.

Special Programs or Opportunities

The Hispanic and Italian Studies program also participates in interdisciplinary studies in conjunction with programs in Latin American studies, linguistics, the School of Education, and the Departments of Art, Classics, History and Music.

A year abroad program was initiated at the International Institute in Madrid, Spain in 1970. Study abroad programs also are available in Campinas, Brazil; Medellin, Colombia; Costa Rica; and Cuernavaca, Mexico. For more information, see Office of International Education. Use of the foreign language and the exchange of ideas are fostered through language clubs, colloquia, lectures and other activities in the program.

Degree Requirements for the Major in Italian

General Program B.A.: A minimum of 34 credits including A Ita 103L, 104L, 206, 207, 223L, 301Z, 311, 312 and nine

additional credits at or above the 300 level, six of which must be at the 400 level.

Honors Program in Italian

The honors program in Italian is designed to promote opportunities for advanced work to highly motivated, mature undergraduate majors and prepare them to do independent work.

Students may apply for admission to the Honors Program after the beginning of the second semester of their sophomore year. To gain admission to the program students must have formally declared a major in Italian and have completed at least 12 credits toward their major. In addition, they must have an overall GPA of at least 3.25, and 3.50 in their major, both of which must be maintained in order to graduate with honors.

Students must complete a minimum of 41 credits, including a 4 credit Honors Thesis (A Ita 499), as well as 34 credits normally required for the major, and a 400-level literature course in addition to those required for the major. Specific requirements are as follows: Italian core: (22 credits) A Ita 103L, 104L, 206, 207, 301Z, 311, and 421.

Fifteen additional credits must be at the 300 level or above, including 6 credits of literature courses at or above the 400 level. In addition, the student must write a thesis based on Italian literature or culture.

Degree Requirements for the Major in Spanish

General Program B.A.: A student wishing to major in Spanish may choose one of three sequences offered by the program. All students must take a minimum of 36 credits in Spanish courses above the 104L level, including A Spn 205 or A Spn 206, A Spn 207, A Spn 223L, A Spn 301 or 301Z, A Spn 312L and A Spn 316. Students must also take additional courses in Spanish, unless otherwise indicated, according to the requirements of their sequence, as follows.

Literature Concentration *

A minimum of 18 credits to include the following: (1) 1 literature course at the 300 level; (2) 2 literature courses at the 400 level; (3) 2 language courses above A Spn 301Z; (4) one civilization course.

Language Concentration *

A minimum of 18 credits to include the following: (1) 1 literature course above A Spn 316; (2) A Spn 401 or 402; (3) 2 language or linguistics courses at the 400 level; (4) 2 additional courses as advised. A Lin 220M may be counted as one of these courses.

Secondary Education Concentration *

A minimum of 18 credits to include the following: A Spn 401 (formerly 305) and 403 and (1) 1 literature course at the 300 level; (2) 1 literature course at the 400 level; (3) 1 civilization course; (4) 1 additional course as advised.

* Course Categories for Spanish Major Concentrations

Language courses include A Spn 302, 401 (formerly 305), 402, 403, 404, 405, 406, 407, 410Z.

Civilization courses include A Spn 314, 315, 317, 318, 322, 418, 453, 454.

Literature courses include A Spn 319, 320, 323, 325, 326, 333, 344, 410Z, 414, 418, 445, 446, 447, 448, 449, 481, 482.

Honors Program in Spanish

The honors program in Spanish is designed to promote opportunities for advanced work to highly motivated, mature undergraduate majors and prepare them to do independent work.

Students may apply for admission to the Honors Program after the beginning of the second semester of their sophomore year. To gain admission to the program students must have formally declared a major in Spanish and have completed at least 12 credits toward their major. In addition, they must have an overall GPA of at least 3.25, and 3.50 in their major, both of which must be maintained in order to graduate with honors.

Students must complete a minimum of 40 credits, including a 4 credit Honors Thesis (A Spn 499), as well as 36 credits normally required for the major. Specific requirements are as follows:

Spanish core: (18 credits) A Spn 205 or 206, 207, 223L, 301 or 301Z, 312, and 316.

1. Students who choose the Literature Sequence are required to take at least three Literature courses at the 400 or 500 level, and they must write a thesis on a topic dealing with literature.
2. Students who choose the Language and Civilization Sequence must take at least one civilization course at the 400 level, and they must also write a thesis on a topic dealing with Hispanic culture.
3. Students who choose the Linguistics Sequence must take at least one 400-level linguistics course in addition to

A Spn 402, and they must write a thesis on a topic dealing with linguistics.

4. Students who choose the Secondary Education Sequence will be required to take both A Spn 403 and 404, and they must either write a thesis or they must complete a research project dealing with education.

Combined B.A./M.A. Program

The combined B.A./M.A. program in Spanish provides an opportunity for students of recognized academic ability and educational maturity to fulfill integrated requirements of undergraduate and master's degree programs from the beginning of their junior year. A carefully designed program can permit a student to earn the B.A. and M.A. degrees within nine semesters.

The combined program requires a minimum of 138 credits, of which at least 30 must be graduate credits. In qualifying for the B.A., students must meet all University and college requirements, including the requirements of the undergraduate major described previously, the minor requirement, the minimum 90-credit liberal arts and sciences requirement, general education requirements and residency requirements. In qualifying for the M.A., students must meet all University and college requirements as outlined in the Graduate Bulletin, including completion of a minimum of 30 graduate credits and any other conditions such as a research seminar, thesis, comprehensive examination, professional experience and residency requirements. Up to 12 graduate credits may be applied simultaneously to both the B.A. and M.A. programs.

Students are considered as undergraduates until completion of 120 graduation credits and satisfactory completion of all B.A. requirements. Upon meeting B.A. requirements, students are automatically considered as graduate students.

Students may apply for admission to the combined degree program in Spanish at the beginning of their junior year or after the successful completion of 56 credits, but no later than the accumulation of 100 credits. Students entering the University with advanced standing in Spanish may be admitted after satisfying the core requirements (A Spn 205 or 206, 207, 223L, 301 (or 301Z), 312, and 316). A cumulative grade point average of 3.20 or higher and three supportive letters of recommendation from faculty are required for consideration.

Courses in Italian

A Ita 100L Elementary Italian I (4)

Beginner's course with audio-lingual approach. Fundamentals of language structure and sounds; emphasis on correct pronunciation and oral expression, graded readings. Classes meet four times per week, plus two required homework periods in the language laboratory. May not be taken for credit by students who have taken three years of high school Italian or passed the Regents examination within the past five years. Prerequisite(s): for beginners, none; for students with high school Italian, placement.

A Ita 101L Elementary Italian II (4)

Continuation of audio-lingual approach, fundamentals of language structure and sounds, emphasis on correct pronunciation and oral expression, and graded readings. Classes meet four times per week, plus two required homework periods in the language laboratory. Prerequisite(s): A Ita 100L or placement. [FL]

A Ita 103L Intermediate Italian I (4)

Modern Italian readings. Review of Italian grammar, composition and conversation. Prerequisite(s): A Ita 101L or placement.

A Ita 104L Intermediate Italian II (3)

Continuation of modern Italian readings, review of Italian grammar, composition and conversation. Prerequisite(s): A Ita 103L or placement.

A Ita 206 Intermediate Conversation and Oral Grammar (3)

Primary emphasis on speaking skills. May be taken simultaneously with A Ita 207. Course may be waived upon demonstration of sufficient oral skill. Prerequisite(s): A Ita 104L. [OD]

A Ita 207 Intermediate Composition and Written Grammar (3)

Primary emphasis on writing skills. May be taken simultaneously with A Ita 206. Course may be waived upon demonstration of sufficient writing skill. Prerequisite(s): A Ita 104L or placement.

A Ita 213 The Italian-American Experience (3)

An exploration of the Italian-American heritage in art, culture and the novel, and a study of the psychological and social dimension of the ethnic experience. Conducted in English.

A Ita 223L Introduction to Literary Methods (3)

Textual exposition of readings selected according to genre, with an introduction to literary terminology and writing. Prerequisite(s): A Ita 104L. [HU]

A Ita 301Z (formerly A Ita 301) Advanced Conversation and Composition (3)

Intensive practice in speaking and writing Italian. Prerequisite(s): A Ita 207. Note: The former A Ita 301 does not meet the writing intensive requirement. [WI]

A Ita 311 General View of Literature I (3)

Survey of Italian literature from its origins to the end of the Renaissance: The Medieval tradition from the Scuola Siciliana and the Stil Novo to the Trecento; from the Quattrocento and the Florentine Humanists to the early and late Renaissance and the transformation of the epic genre. Prerequisite(s): A Ita 223L or permission of instructor.

A Ita 312 General View of Literature II (3)

Survey of Italian literature from the end of the Renaissance to the present. The course will cover the Seicento, the Settecento, with its reformation of the theatre, the revival of the tragic genre and the civil poetry; it will also cover the Romantic Age, as well as the

Novecento and its literary movements. Students who have already taken the A Ita 311 prior to Fall 1992 may not take A Ita 312 for credit. Prerequisite(s): A Ita 223L or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Ita 315 Italian Civilization: From the Etruscans to Galileo (3)

An introduction to Italian culture from the Etruscans to ancient Rome and Pompeii; from the Middle Ages to the Renaissance, with emphasis on the contributions of Dante, Leonardo, Michelangelo, Galileo, and the struggle between church and state. Offered in English with readings in Italian for majors. Prerequisite(s): for majors, A Ita 104L; for nonmajors, none. May not be offered in 2004-2005.

A Ita 316 Contemporary Italy: From the Unification to the Present (3)

A study of the cultural manifestations of the sociopolitical changes in modern Italy: from the Risorgimento to the formation of one nation; the rise and fall of Fascism; social developments in contemporary Italy—political parties, trade unions, media, religion and education. Offered in English with readings in Italian for majors. Prerequisite(s): for majors, A Ita 104L; for nonmajors, none.

A Ita 318 Italian Cinema and Literature (3)

This course deals with a study of the work of Rossellini, Visconti, De Sica, Fellini, Antonioni, Pasolini, Bertolucci and others. It examines the way fiction and themes taken from Italian life have been rendered in cinematic form during the past 35+ years. Offered in English with readings in Italian for majors. Prerequisite(s): for majors, A Ita 104L; for nonmajors, none.

A Ita 325 The Italian Short Story (3)

Representative Italian short stories with emphasis on specific characteristics of the genre. Prerequisite(s): A Ita 301. May not be offered in 2004-2005.

A Ita 397 Independent Study in Italian (2-4)

Study by a student in an area of special interest not treated in currently offered courses. Work performed under direction of a professor chosen by the student on a topic approved by the program. May be repeated once with special departmental approval. Prerequisite(s): A Ita 311.

A Ita 421 Dante (3)

Introduction to the Divina Commedia. A study of Dante's Inferno, including consideration of Dante's importance in world literature. Prerequisite(s): A Ita 311 or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Ita 441 The Italian Renaissance (3)

Study of the Italian Renaissance, with emphasis on the individual authors as well as on their influence on other Western cultures and subsequent centuries. From the new critical spirit and search to the circle of Lorenzo de' Medici, Machiavelli, Ariosto, and Tasso. Conducted in Italian. Prerequisite(s): A Ita 311 or permission of instructor.

A Ita 444 Topics in Italian Language and Literature (2-3)

Selected works of Italian language or literature not covered by other undergraduate courses offered by the program. May be repeated for credit with a change of topic. Consult current schedule of classes for topic and prerequisite.

A Ita 471 From Baroque to Romanticism (3)

Study of literature, trends and ideas of the 17th, 18th and 19th centuries focusing on the works of Foscolo, Leopardi, Manzoni, Carducci, Pascoli and D'Annunzio. Not open to students with credit for A Ita 461. Prerequisite(s): A Ita 311 or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Ita 481 The Italian Novel and Poetry of the 20th Century (3)

Study of contemporary literary trends. Emphasizes the works of Verga and Pirandello, Moravia and Pavese, Ungaretti, Montale, Quasimodo. Prerequisite(s): A Ita 311 or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Ita 499 Honors Thesis (4)

An independent honors thesis written under the supervision of an appropriate faculty member and evaluated by the Honors Committee. Prerequisite(s): Completion of all other requirements for the Honors Program.

Portuguese

A minor in Portuguese is available to students who complete 18 credits of course work with an A Por prefix.

The Portuguese program offers instruction in the Portuguese language and in Portuguese and Brazilian literature and culture. By extending career opportunities to Brazil, Portugal and African countries where Portuguese is an official language, study in the Portuguese program can be an important adjunct to academic preparation in Latin American studies, social sciences, natural sciences, business and other fields.

Courses in Portuguese

A Por 100L Elementary Portuguese I (4)

Beginner's course with audio-lingual approach. Fundamentals of language structure and sounds emphasis on correct pronunciation and oral expression, graded readings. Classes meet four times a week, plus two required homework periods in the language laboratory. May not be taken for credit by students with credit for A Por 102L. Prerequisite(s): for beginners, none; for others, placement.

A Por 101L Elementary Portuguese II (4)

Continuation of audio-lingual approach, fundamentals of language structure and sounds, emphasis on correct pronunciation and oral expression, and graded readings. Classes meet four times a week, plus two required homework periods in the language laboratory. May not be taken for credit by students with credit for A Por 102L. Prerequisite(s): A Por 100L or placement. [FL]

A Por 102L Intensive Elementary Portuguese (8)

An intensive one-semester elementary language course equivalent to A Por 100L and A Por 101L for accelerated development of basic skills of speaking, listening comprehension, reading, and writing. Meets eight hours per week, with requirement of extensive directed laboratory work. May not be taken for credit by students with credit for A Por 100L or 101L. Prior knowledge of Spanish is recommended. May not be offered in 2004-2005. [FL]

A Por 115 (= A Lcs 115) Portuguese and Brazilian Culture and Society (3)

Survey of culture and society in the Portuguese-speaking world, including, Brazil, Portugal and Portuguese Africa. The development of

typical customs and institutions, with special attention to folklore, music, painting and architecture, with visual and recorded materials. Conducted in English. Only one of A Por 115 & A Lcs 115 may be taken for credit. May not be offered in 2004-2005.

A Por 201L Intermediate Portuguese (4)

Practice in spoken and written comprehension and expression. Development of knowledge of grammar and vocabulary through directed conversation, reading and composition. Prerequisite(s): A Por 101L or placement. May not be offered in 2004-2005.

A Por 206 Conversation and Spoken Grammar (3)

Primary emphasis on spoken language, with training in comprehension and expression, and systematic practice in oral discourse, including dialogue, narrative and description. Prerequisite(s): A Por 101L or placement. May not be offered in 2004-2005.

A Por 207 Composition and Written Grammar (3)

Primary emphasis on writing skills. Formal grammar of written language, with training in various types of composition. Prerequisite(s): A Por 101L or placement. May not be offered in 2004-2005. May not be offered in 2004-2005.

A Por 215 African-Brazilian Culture (3)

A study of social, political, and symbolic adaptations of people of African origin in Brazil through an examination of social institutions, customs, and other relevant aspects of culture, with special attention given to corresponding aspects of culture in the United States. Prerequisite(s): A Por 115 or consent of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Por 301 Advanced Conversation and Composition (3)

Advanced study of oral and written expression in Portuguese through analysis and exercises in both grammar and style. Prerequisite(s): A Por 206 & 207, or placement. May not be offered in 2004-2005.

A Por 301Z Advanced Conversation and Composition (3)

A Por 301Z is the writing intensive version of A Por 301; only one may be taken for credit. Prerequisite(s): A Por 206 & 207, or placement. May not be offered in 2004-2005. May not be offered in 2004-2005. [WI]

A Por 311 Introduction to Portuguese Literature (3)

Survey of Portuguese literature from the Middle Ages to the present. Selected readings, lectures, discussions and reports on collateral study. Prerequisite(s): A Por 207 or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Por 312 (= A Lcs 312) Introduction to Brazilian Literature (3)

Survey of Brazilian literature from colonial period to the present. Selected readings, lectures, discussions, and reports on collateral study. Only one of A Por 312 & ALcs 312 may be taken for credit. Prerequisite(s): A Por 207 or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Por 318 (= A Lcs 318) Introduction to Brazilian Cinema (3)

Survey of Brazilian cinema, emphasizing the social and cultural dimensions of selected major films, including some which represent the "new cinema" movement. Course includes viewings, discussions, readings and written work. Only one of A Por 318 & ALcs 318 may be taken for credit. Prerequisite(s): junior or senior class standing, or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Por 397 Independent Study in Portuguese (2-3)

Study in an area of special interest not treated in courses currently offered. May be repeated once with program approval. Prerequisite(s): A Por 207 and permission of program. May not be offered in 2004-2005.

A Por 402 Studies in Portuguese Linguistics (3)

Survey of selected area of Portuguese linguistics, such as phonetics and phonology, syntax, dialectology or history of the language. May be repeated for credit with different topics. Prerequisite(s): A Por 301 or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Por 411 Studies in Literature (3)

Texts from selected genres of literature in Portuguese. Topics may deal with poetry, drama or narrative of Portugal, Brazil, or other Portuguese-speaking countries. May be repeated for credit if topic varies. Prerequisite(s): A Por 311 & A Por 312 or permission of instructor. May not be offered 2004-2005.

Courses in Spanish

A Spn 100L Elementary Spanish I (4)

This is a beginner's course using the natural method that will emphasize the acquisition of grammatical structures and vocabulary through an active process of student participation; it will focus on listening comprehension, correct pronunciation, and cultural knowledge. Spanish will be the language of instruction. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Classes meet four times per week. May not be taken for credit by bilinguals or native speakers, or by students who have taken three years of high school Spanish or passed the Regents examination within the past five years. Prerequisite(s): for beginners, none; for students with high school Spanish, placement.

A Spn 101L Elementary Spanish II (4)

A continuation of A Spn 100L which focuses on the active development of listening and reading comprehension, cultural knowledge, and speaking and writing skills. Cultural topics include: Types and Stereotypes, the Human Community, and Views on Death. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Spanish will be the language of instruction. Classes meet four times per week, and students will be assigned to view videos outside of class. May not be taken for credit by bilinguals or native speakers. Prerequisite(s): A Spn 100L or placement. [FL]

A Spn 103I (= A Spn 103L) Intermediate Spanish I (4)

A continuation of the active development of the four communicative skills (listening, speaking, reading and writing) within the context of the study of different topics of Hispanic culture. These topics include: Differing Concepts of Family, the Geography and Demography of Spanish America, and the History of U.S. Relations with Latin America. Course includes short compositions and videos to be seen outside of class. Classes meet four times per week, and students are expected to participate in all class activities. Spanish is the language of instruction. May not be taken for credit by bilinguals or native speakers. Prerequisite(s): A Spn 101L or placement.

A Spn 104I (= A Spn 104L) Intermediate Spanish II (4)

Students will continue to work with the four skills as in A Spn 103L, with emphasis on readings, short compositions, and class discussions. Cultural topics include: Hispanics in the United States, Habits and Dependencies, Personal Freedom Work and Leisure. Spanish will be the language of instruction. Students are expected to participate actively, and they will be assigned compositions and videos to be viewed outside of class. May not be taken for credit by bilinguals or native speakers. Prerequisite(s): A Spn 103I or 103L or placement.

A Spn 105L Spanish for Bilinguals I (3)

Emphasizes the development of all four communicative skills (writing, reading, speaking, and listening), with special attention given to specific areas of language such as vocabulary building, grammar, and orthography. This course is for students who speak Spanish at home, but who have little or no formal training in the language. Prerequisite(s): placement. May not be offered in 2004-2005. [FL]

A Spn 205 Spanish for Bilinguals II (3)

Emphasizes the development of skills in writing, reading, and oral communication, including the use of anglicisms and interference of English, code-switching, and reading comprehension. Students will make oral presentations, write short compositions, and practice reading through the study of U.S. Hispanic culture. Prerequisite(s): A Spn 105 or placement.

A Spn 206 Intermediate Conversation and Oral Grammar (3)

Primary emphasis on the active skill of speaking. Cannot be taken by bilinguals or native speakers. Prerequisite(s): A Spn 104L or placement. [OD]

A Spn 207 Intermediate Composition and Written Grammar (3)

Primary emphasis on the active skills of writing. Includes a systematic study of Spanish grammar with frequent written compositions. Prerequisite(s): A Spn 104L or placement. May not be available for 2004-2005. Students should register for A Spn 223L or A Spn 301Z.

A Spn 223L Introduction to Literary Methods (3)

This is a beginning literature course where students are introduced to the study of literature in a foreign language. Works will be chosen by genre, with emphasis placed on the issues and assumptions underlying literary study, as well as the practical aspects of literary analysis. Prerequisite(s): A Spn 207. [HU]

A Spn 297 Supplemental Language Study (1)

A course to help students improve their Spanish reading and/or writing ability, taken in conjunction with a course of Hispanic literature in translation, or a course in another discipline which has a relation to Hispanic literature or culture. Course work may include readings and short compositions in Spanish. Prerequisite(s): permission of the instructor.

A Spn 301 Advanced Conversation and Composition (3)

Intensive study of the language, with frequent, short compositions. A Spn 301Z is the writing intensive version of 301; only one may be taken for credit. Prerequisite(s): A Spn 206 and 207 or placement. May not be offered in 2004-2005.

A Spn 301Z Advanced Conversation and Composition (3)

A Spn 301Z is the writing intensive version of 301; only one may be taken for credit. Prerequisite(s): A Spn 206 and 207 or placement. [WI]

A Spn 302 Advanced Spanish Grammar (3)

This course will offer an advanced grammar review of Spanish, contrasting its structures with those of English. Attention will be given to both morphological paradigms and syntactic patterns. Reviewing and discussing exercises and compositions will comprise a significant portion of the course work. Prerequisite(s): A Spn 207 or placement.

A Spn 311 Hispanic Literature through the Golden Age (3)

An introduction to the literature of Spain and Latin America: the Medieval tradition, from the epic to the *Celestina*; the innovations of the Renaissance and Baroque poetry (Garcilaso, San Juan, Terrazas, Balbuena, Góngora, Quevedo, Sor Juana); the birth of the modern novel (the Lazarillo, Cervantes), the *Comedia* (Lope, Alarcón, Calderón). Prerequisite(s): A Spn 223L. May not be offered in 2004-2005.

A Spn 312L Representative Spanish Authors II (3)

Survey of Spanish literature from the beginning of the 18th century to the Generation of '98. Prerequisite(s): A Spn 223L. [HU]

A Spn 314 The Rise and Fall of the Spanish Empire (3)

From the encounter of cultures during the expansion of Fernando and Isabel to the intolerance of Philip II and his successors: saints and sinners (mysticism and the picaresque); noble peasants and ignoble aristocrats (Spanish drama); El Greco and Velázquez; and apocalyptic visions (Quevedo's Dreams). Prerequisite(s): for majors, A Spn 207; for nonmajors, none. May not be offered in 2004-2005.

A Spn 315 Conflict and Progress in Modern Spain (3)

A study of the social and political struggles of the Spanish people through their literary and artistic manifestations, from the beginnings of the 18th century to the present. Prerequisite(s): for majors, A Spn 207; for nonmajors, none.

A Spn 316 (= A Lcs 316) Representative Spanish-American Authors (3)

A survey of literary movements in Spanish America from independence to World War II. Only one of A Spn 316 & A Lcs 316 may be taken for credit. Prerequisite(s): A Spn 223L.

A Spn 317 (= A Lcs 317) Latin-American Civilization (3)

Study of Spanish-American cultures and institutions from the beginnings of the 20th century. Only one of A Spn 317 & A Lcs 317 may be taken for credit. Prerequisite(s): A Spn 207.

A Spn 318 (= A Lcs 314) Topics in Hispanic Film (3)

A study of Hispanic film as a medium that offers a unique amalgam of diverse musical, pictorial, and literary art forms within a sociopolitical context. The course will focus on such specific topics as peasant movements, human rights, images of women, race, and ethnicity. Only one of A Lcs 314 & A Spn 318 may be taken for credit in any semester. Either may be repeated once for credit, with a change in topic. Consult current schedule of classes for topic. Prerequisite(s): A Spn 223L or permission of instructor.

A Spn 319 Twentieth-Century Spanish Literature (3)

A study of selected works of Spanish literature from the Generation of '98 to the present. Works studied will deal with philosophical and social movements such as Existentialism, *Tremendismo*, the Spanish Civil War, the struggle between the individual and society. Prerequisite(s): A Spn 223L.

A Spn 320 (= A Lcs 319) Twentieth-Century Spanish American Literature (3)

A study of selected works of Spanish American literature from World War II to the present. Works studied will deal with topics of special interest such as the continuing debate with regard to civilization and barbarism, dictatorship and revolution, social justice, and the search for identity. Only one of A Lcs 319 & A Spn 320 may be taken for credit. Prerequisite(s): A Spn 223L.

A Spn 322 (= A Lcs 302) Las Culturas Latinas en los Estados Unidos (3)

Examination of major U.S. Latino groups (Mexican-American, Cuban, Puerto Rican Dominican) with special emphasis on 20th century literary works. Students will study demographic, socio-economic, historical and cultural aspects of these groups in the

context of their interaction with mainstream society. Course will be given in Spanish. Only one of A Lcs 302 or A Spn 322 may be taken for credit. Prerequisite(s): A Spn 223L or 301 or placement. [DP]

A Spn 323 Textual Analysis (3)

Students will continue the study of literature in a foreign language through an advanced, in-depth analysis of selected works of Hispanic literature. They will further develop practical skills of literary criticism to be applied to different types of literature. Prerequisite(s): A Spn 223L or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Spn 325 The Hispanic Short Story (3)

Representative Spanish and Spanish-American short stories with emphasis on specific characteristics of the genre. Prerequisite(s): A Spn 223L.

A Spn 326 (= A Lcs 326) Spanish-American Poetry and Theatre (3)

Representative Spanish-American plays and selected works in Spanish-American poetry, with emphasis on specific characteristics of the genres. Only one of A Spn 326 & A Lcs 326 may be taken for credit. Prerequisite(s): A Spn 223L.

A Spn 333 Hispanic Literature in

Translation (3)

Hispanic literature in translation studied with a view to understanding its contributions to world literatures. Sample topics: Don Quijote, medieval masterpieces, images of women, Unamuno, Machado, Borges. May be repeated for credit with change of topic. Consult schedule for topic. Prerequisite(s): junior or senior class standing. May not be offered in 2004-2005.

A Spn 344 Women in Hispanic Literature (3)

Images of women in diverse works in Hispanic literature. Prerequisite(s): A Spn 223L.

A Spn 397 Independent Study in Spanish (1-4)

Study by a student in an area of special interest not treated in courses currently offered. Work performed under direction of a professor chosen by the student on a topic approved by the program. May be repeated once with special approval of the program. Prerequisite(s): A Spn 311 & 312.

A Spn 401 Spanish Phonetics and Phonology (3)

This is an advanced course in Spanish Phonology. Course topics include: articulatory phonetics, phonetic transcription, allophonic distribution, dialect variation, and differences between English and Spanish sound systems. Some lab work is required. Prerequisite(s): A Spn 104L or placement.

A Spn 402 Spanish Linguistics: Morphology and Syntax (3)

Survey of the structure of the Spanish language in the light of current linguistic theory. Emphasizes morphology and syntax. Prerequisite(s): A Spn 401 or permission of instructor.

A Spn 403 Spanish for Teachers (3)

Study of Spanish grammar with the needs of the beginning teacher in mind. Emphasizes those aspects of grammar that cause most difficulty to English-speaking students. May be offered as a quarter course. Prerequisite(s): A Spn 301, 301Z or placement.

A Spn 404 Advanced Oral Communication (3)

Training in public speaking through participation in talks for special occasions, debates, panel discussions, extemporaneous speaking and other forms of public address. Talks tape-recorded. Prerequisite(s): A Spn 301, 301Z or permission of instructor.

A Spn 405 Evolution of the Spanish Language (3)

Historical phonology and morphology: from Vulgar Latin to medieval and modern Spanish. Prerequisite(s): A Spn 401 and permission of instructor.

A Spn 406 Applied Translation (3)

Written translation from and into Spanish. Text selections from professional journals and government publications. Use of radio broadcasts and taped speeches. Prerequisite(s): A Spn 301, 301Z or placement.

A Spn 407 Business and Legal Spanish (3)

The application of language skills to meet professional career requirements through the development of a specialized vocabulary and written exercises. Reading and analysis of contemporary texts from business journals and reports in the fields of business, law and economics. Prerequisite(s): A Spn 301, 301Z or placement.

A Spn 410Z Creative Writing (3)

Creative writing in Spanish. Students may choose to write in one or several genres. Prerequisite(s): A Spn 301 or 301Z. [WI]

A Spn 414 (= A Lcs 414) Literature of the Hispanic Caribbean (3)

Study of selected major writers of Cuba, the Dominican Republic, and Puerto Rico of the 19th and 20th centuries. Special consideration of literature as a reflection of situations and problems peculiar to the Hispanic Caribbean. Conducted in Spanish. Only one of A Spn 414 & A Lcs 414Z may be taken for credit. Prerequisite(s): A Spn 223L.

A Spn 418 Hispanic Cinema and Literature (3)

A study of literary techniques in cinema and cinematic techniques in literature as a way of exploring narrative structure in representative Hispanic works. Prerequisite(s): A Spn 223L.

A Spn 444 Topics in Hispanic Language and Literature (3)

Selected topics in Hispanic language or literature not covered by other undergraduate courses offered by the program. May be repeated for credit with change of topic. Consult current schedule of classes for topic and prerequisite.

A Spn 445 Satire in Hispanic Literature (3)

Representative satirical writers in Spanish and Spanish American literature from Quevedo to the present, including such writers as Fernandez de Lizardi, Larra, Mesonero Romanos, Valle-Inclan, Francisco Umbral or other appropriate authors selected by the instructor. Prerequisite(s): A Spn 312 & 316. May not be offered in 2004-2005.

A Spn 446 Literature and Human Rights (3)

A study of selected works of Spanish and Spanish American literature that deal with the subject of human rights throughout history. Topics to be studied may include such things as social protest, censored texts, women's writing, the literature of exile, minority portrayals, and slavery. Prerequisite(s): A Spn 312 & 316.

A Spn 449 Myths and Archetypes (3)

A study of mythical and/or archetypal themes in selected works of Spanish or Spanish American literature. Typical themes may include the hero or the anti-hero, Don Juan, the Christ figure, the epic journey, the lost paradise and the eternal return. Prerequisite(s): A Spn 312 & 316. May not be offered in 2004-2005.

A Spn 453 Cultural Foundations of Spanish Literature: Golden Age (3)

Civilization of Spain during the 16th and 17th centuries. Its institutions and ideologies will be considered with emphasis on their relationship to literature. Prerequisite(s): A Spn 314 or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Spn 454 Cultural Foundations of Spanish Literature (3)

Civilization of Spain in the 18th, 19th and 20th centuries. Social, economic, religious and political institutions will be considered through literature. Prerequisite(s): A Spn 314 & Spn 315, or permission of instructor.

A Spn 481 The Generation of '98 (3)

The important writers of the Generation of '98 will be studied, with emphasis on the way they express their ideas in essays, novels and poetry. Those writers will include Unamuno, Machado, Baroja, Valle-Inclan, Azorín, Ortega y Gasset. Prerequisite(s): A Spn 312. May not be offered in 2004-2005.

A Spn 482 Cervantes (3)

The life and major works of Miguel de Cervantes de Saavedra. Prerequisite(s): A Spn 311. May not be offered in 2004-2005.

A Spn 499 Honors Thesis (4)

An independent honors thesis written under the supervision of an appropriate faculty member and evaluated by the Honors Committee. Prerequisite(s): completion of all other requirements for the Honors Program.

SLAVIC AND EURASIAN STUDIES

Faculty**Professor Emeritae/i**

Toby W. Clyman, Ph.D.
New York University
Alex M. Shane Ph.D.
University of California, Berkeley

Professors

Henryk Baran, Ph.D.
Harvard University
Sophie Lubensky, Ph.D.
University of Leningrad

Associate Professors

Rodney L. Patterson, Ph.D.
University of California, Los Angeles
Charles P. Rougle, Ph.D.
University of Stockholm

The study of Russian and other Slavic languages and literatures is offered not only for its intrinsic interest, but also as a means toward understanding the peoples and cultures of the former Soviet Union and Eastern Europe. Major programs lay a firm foundation for postgraduate study in diverse fields or for various professional occupations.

Careers

In addition to traditional careers in teaching and in government agencies, graduates are finding employment in business, telecommunications, banking, and the legal profession, as consultants in a wide variety of areas related to commerce, democratization, and economic development in Russia and the other states of the CIS, as journalists, investment fund analysts, travel agents, cultural exchange coordinators, exhibit guides, translators and interpreters, and in many other fields.

Special Opportunities

To provide access to the riches of Russian literature to all undergraduates, regardless of their interest in language study, the Slavic and Eurasian Studies program offers a wide range of courses in Russian literature in translation. These courses, described in detail later, assume no prior knowledge of the Russian language or Russian literature and are intended also for students who are not majoring in Russian. Students interested in these courses are advised to consult the program for current offerings and course descriptions.

Opportunities to spend a semester in Russia are made possible through close cooperation between the SUNY and

Moscow State University.

Language Placement

Experience indicates that students with one year of high school Russian will usually place in A Rus 101L or 102L, with two years in A Rus 102L, with three years in A Rus 102L or 201L, and with four years in A Rus 201L. Placement is contingent upon an active assessment of language skills made by the instructor in the course no later than the second class or in consultation with the undergraduate program director.

A student may not earn graduation credit for a course in a language sequence if it is a prerequisite to a course for which graduation credit has already been earned.

Students earning advanced placement credits from high school, and those earning credits in the University at Albany's University in High School Program, will be expected to register for the next course in the language sequence.

Transfer students are expected to register for the next level course in the language sequence. Placement is contingent upon an active assessment of language skills made by the instructor in the course no later than the second class or in consultation with the undergraduate program director.

Degree Requirements for the Major in Russian

General Program B.A.: A minimum of 36 credits of Russian language (above A Rus 102L), literature, or culture courses. Two alternative tracks lead to the degree: (A) Language, (B) Literature and Culture. Each program consists of a common core of 28 credits plus at least 8 credits in the area of concentration.

Core Program (28 credits)

Language: A Rus 201L (5), 202L (5), 301 (3), 302 (3), 312 (3) (19 credits).

Literature and Culture: Three courses, at least one of which in literature, from among A Rus 251, 252, 253, 161/Z, 162/Z, 280 or as advised by the Director of Undergraduate Studies (9 credits).

Area Concentration: (8 credits)

(A) Language: A Rus 311 (3) plus 5 credits in Russian language courses or in literature courses taught in Russian at the 300 level or above.

(B) Literature and Culture: A Rus 311 (3), at least one course in Russian literature at the 300 level or above, and at least one course as advised from among A Rus 380 (3), A His 354 (3), 355 (3), A Pos 354 (3) 356 (3), 452Z (3) or other courses.

B.A./M.B.A. Program

Beginning in the fall semester 1996, Russian has participated with the School of Business in a five-year program leading to a B.A. degree in Russian and an M.B.A. Candidates spend two years on the Albany campus studying language and culture and lower-level business courses and satisfying General Education requirements. The junior year is spent studying at Moscow State University, followed by two years in Albany completing the business degree.

Honors Program

The honors program in Russian is designed for outstanding Russian majors enrolled in either the general program (language, literature or culture track) or the teacher education program.

Students may apply for admission to the honors program by submitting a letter of request to the program no later than April 15 of the sophomore year (for admission in the fall) or November 15 of the junior year (for admission in the spring). Junior transfers may apply for consideration at the time of their admission to the University.

Combined B.A./M.A. Program

The Combined B.A./M.A. Program in Russian provides an opportunity for students of recognized academic ability and educational maturity to fulfill integrated requirements of undergraduate and master's degree programs starting from the beginning of their junior year. A carefully designed program can permit a student to earn the B.A. and M.A. degrees within nine semesters.

The combined program requires a minimum of 138 credits, of which at least 30 must be graduate credits. In qualifying for the B.A., students will meet all University and college requirements, including the requirement for any of the B.A.

programs in Russian described above, the minor requirement, the minimum 90-credit liberal arts and sciences requirement, general education requirements and residency requirements. In qualifying for the M.A., students will meet all University and college requirements as outlined in the Graduate Bulletin, including completing a minimum of 30 graduate credits, and any conditions such as a research seminar, thesis, comprehensive examination, or other professional experience where required, and residency requirements. Up to 12 graduate credits may be applied simultaneously to both the B.A. and M.A. programs.

Students will be considered as undergraduates until completion of 120 graduation credits and satisfactory completion of all B.A. requirements. Upon satisfying requirements for the B.A., students will automatically be considered as graduate students.

Students may apply for admission to the combined degree program at the beginning of their junior year, or after the successful completion of 56 credits, but no later than the accumulation of 100 credits. A cumulative grade point average of 3.20 or higher and three supportive letters of recommendation from faculty are required for consideration. Students will be admitted to the combined program upon the recommendation of the Graduate Admissions Committee (Slavic) of Slavic and Eurasian Studies.

Advanced Study in Russia

Through cooperation with the State University of New York Office of International Programs, Slavic and Eurasian Studies provides advanced students with an opportunity to spend one semester in Russia. Students accepted for the program reside and study at Moscow State University and follow a curriculum comprised of advanced Russian language, Russian and Soviet literature and Russian culture. Students are eligible to apply for the program in their third year of Russian study or later.

Other Slavic Languages

The program provides instruction in Slavic languages other than Russian. In recent years, it has offered courses in Bulgarian, Polish, Serbo-Croatian, and Ukrainian. Courses in Yugoslav and Bulgarian culture (in English) and Polish and East European literatures have also been offered.

Literature and Culture Courses in English Translation

A Rus 161 Russian Civilization (3)

The cultural and ideological development of Russia from the inheritance of the Byzantine Empire through the 1917 Russian Revolution. Includes various aspects of history, political systems, economy and culture and the arts. Conducted in English. A Rus 161Z is the writing intensive version of A Rus 161; only one may be taken for credit. [EU]

A Rus 161Z Russian Civilization (3)

A Rus 161Z is the writing intensive version of A Rus 161; only one may be taken for credit. [EU WI]

A Rus 162: Russia Today (3)

Introduction to the society and culture of contemporary Russia, focusing in part on the continuities and differences between Soviet and post-Soviet period. Topics to be studied include: the linguistic and cultural revolution of the 1990's, individual adaptation to a new economic environment, official and unofficial attempts to "construct" a new Russia. Conducted in English. A Rus 162Z is the writing intensive version of A Rus 162; only one may be taken for credit.

A Rus 162Z Russia Today (3)

A Rus 162Z is the writing intensive version of A Rus 162; only one may be taken for credit. [WI]

A Rus 171L (= A Wss 171L) Women in Russian Culture (3)

The course will examine the roles of women in Russian culture through a study of film, literary works by and about women. Only one of A Rus 171L & A Wss 171L may be taken for credit. [HU]. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 190 Women Writers in Russian Literature (3)

The course examines Russian women's writings beginning with the 18th century to the present. The texts are studies in the context of Russian literature in general and women's writings in particular. It includes: autobiographies by Catherine the Great, Alexandra Durova and Nadezda Mandelshtam; prose works by Karolina Pavlovana, Elena Guro, Tatjana Tolstaia, and the plays by Liudmila Petrushevskaya. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 240 Great Works of Russia in English Translation (1)

Each mini-course in A Rus 240 focuses on a great book by a Russian author and examines it in depth. Emphasis on textual analysis with consideration of diverse critical approaches and the work's significance for Russian society and world literature. Conducted in English. A Rus 239 and/or 240 may be repeated for credit when content differs.

A Rus 251L Masterpieces of 19th-Century Russian Literature (3)

Survey of the development of Russian literature, particularly prose fiction, from the age of Pushkin to 1900. Readings will be chosen from short stories and novels by the following writers: Pushkin, Gogol, Lermontov, Turgenev, Goncharov, Tolstoy and Dostoevsky. Conducted in English. [HU]

A Rus 252L Masterpieces of 20th-Century Russian Literature (3)

Survey of the development of Russian literature, particularly prose fiction, from the turn of the century to the death of Stalin (1953). Readings will be chosen from short stories and novels by the following writers: Chekhov, Gorky, Olesha, Bulgakov, Babel, Pasternak, Zamyatin, Sholokhov. Conducted in English. [HU]

A Rus 253L Contemporary Russian Literature (3)

Survey of Soviet literature from the death of Stalin (1953) to the present. Readings taken primarily from prose fiction by such writers as Solzhenitsyn, Trifonov, Aksyonov, Shukshin, Bitov and Erofeyev. Discussion of how the changing political situation has affected writers and literature. Conducted in English. [HU]

A Rus 261L (formerly A Rus 361L) Dostoevsky and Tolstoy in English Translation (3)

Examination of the life, times and works of Russia's two most important 19th-century prose writers. Approximately one-half of the course will be devoted to each writer. Reading of novels, short stories and essays, and discussion of the authors' extra-literary significance. Conducted in English. A Rus 261E is the writing intensive version of A Rus 261L; only one may be taken for credit. Prerequisite(s): one course in literature or junior or senior class standing. [HU] May not be offered in 2004-2005.

A Rus 261E (formerly 361E) Dostoevsky and Tolstoy in English Translation (3)

Conducted in English. A Rus 261E is the writing intensive version of A Rus 261L; only one may be taken for credit. Prerequisite(s): one course in literature or junior or senior class standing. [HU WI] May not be offered in 2004-2005.

A Rus 266 Gogol in English Translation (2)

Gogol's fiction and his role in the development of Russian prose. Quarter course; conducted in English. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 267 Chekhov in English Translation (2)

Chekhov's stories and plays with emphasis on social, psychological and philosophical insights. Special attention to Chekhov's role in the development of the short story and drama. Quarter course. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 270 Topics in Slavic Literatures and Cultures (1-3)

A short course on various topics in Slavic literatures and cultures (Russian, Czech, Serbian, Croatian, Bulgarian, Polish, etc.). May include instruction in language, or lecture-style courses on literature and culture. Course may cover an individual work, an individual author or a genre. Course may be repeated for credit when topic differs. Quarter course; conducted in English.

A Rus 280 Soviet and Russian Cinema (3)

Main trends in the development of Russian and Soviet cinema, from the silents of the early 20th century to the period of glasnost and the post-Soviet era. Introduction to the theories of Eisenstein, Vertov, Kuleshov and others. Social and political issues explored through famous classic and contemporary films. Conducted in English.

A Rus 354L The Russian Novel in its Western Context (3)

A comparative course concentrating on 19th-century prose fiction by Russian authors such as Dostoevsky, Turgenev, Tolstoy, Pushkin and Lermontov, examined as it relates to the work of their European and American contemporaries, including Dickens, Balzac, Byron, Flaubert, Henry James, George Eliot and others. A Rus 354E is the writing intensive version of A Rus 354L; only one may be taken for credit. Conducted in English. Prerequisite(s): one course in literature or junior or senior class standing, or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005. [HU]

A Rus 354E The Russian Novel in its Western Context (3)

A Rus 354E is the writing intensive version of A Rus 354L; only one may be taken for credit. Conducted in English. Prerequisite(s): one course in literature or junior or senior class standing, or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005. [HU WI]

A Rus 359 (= A Thr 359) Russian Drama in English Translation (3)

Surveys major trends in Russian drama and analyzes major works from the comedies of Fonvizin and Griboedov satirizing the Russian social scene to the twilight melancholy of Chekhov and the theatre of 20th-century Soviet Russia. Conducted in English. Offered in alternate years. A Rus 359Z is the writing intensive version of A Rus 359 & A Thr 359; only one of the three courses may be taken for credit. Prerequisite(s): A Rus 251L, or junior or senior class standing, or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 359Z (= A Thr 359) Russian Drama in English Translation (3)

A Rus 359Z is the writing intensive version of A Rus 359 & A Thr 359; only one of the three courses may be taken for credit. Prerequisite(s): A Rus 251L, or junior or senior class standing, or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005. [WI]

A Rus 380 Topics in Soviet and Russian Cinema (3)

In-depth study of individual directors, genres and themes; cinema and the other arts; cinema and the state. Film as propaganda tool and as vehicle for formalistic experimentation, social criticism, and cultural/historical recollection. Films by Eisenstein, Romm, Kalatozov, Chukhrai, Tarkovsky, Gherman, Muratova, Mamin and others. Conducted in English. Content varies; repeatable with permission of the instructor. Prerequisite(s): A Rus 280 or with permission of the instructor.

Courses in Russian Language

A Rus 101L Elementary Russian I (4)

Introduction to the fundamentals of Russian grammar and basic vocabulary through extensive classroom drills, graded readings and translations. Systematic attention to essentials of pronunciation. Four classes each week. Some laboratory work. Native speakers of Russian may not take this course without permission of chair. Only one of A Rus 101L, 103L, 105L may be taken for credit.

A Rus 102L Elementary Russian II (4)

Continuation of A Rus 101L. Four classes a week. Some laboratory work. Prerequisite(s): A Rus 101L or permission of chair. Native speakers of Russian may not take this course without permission of chair. Only one of A Rus 102L, 104L, 105L may be taken for credit. [FL]

A Rus 103L Russian for Bilingual Students I (3)

For students of Russian descent who speak Russian but have no formal education in the language. Students will learn to read and write Russian, and will be exposed to the fundamentals of Russian grammar. May be required as a prerequisite to enrolling in more advanced courses in Russian. Only one of A Rus 101L, 103L, 105L may be taken for credit. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 104L Russian for Bilingual Students II (3)

A continuation of A Rus 103. Only one of A Rus 102L, 104L, 105L may be taken for credit. [FL] May not be offered in 2004-2005.

A Rus 105L Intensive Introductory Russian (8)

Intensive first-year Russian. Introduction to the fundamentals of Russian grammar and basic vocabulary through extensive classroom drills, graded readings and translations. Systematic attention to essentials of pronunciation. Equivalent to A Rus 101L and A Rus 102L sequence. Native speakers of Russian may not take this course without permission of chair. Only one of A Rus 101L, 103L, 105L may be taken for credit. Only one of A Rus 102L, 104L, 105L may be taken for credit. [FL] May not be offered in 2004-2005.

A Rus 201L Intermediate Russian I (5)

Review of basic grammar; major grammatical issues not covered in elementary Russian; reading, translation, composition conversation. Five classes, one laboratory or drill each week. Also offered in the University in High School Program. Prerequisite(s): A Rus 102L, 104L, 105L or equivalent.

A Rus 202L Intermediate Russian II (5)

Continuation of A Rus 201L with increased use of Russian as language of instruction. Five classes, one laboratory or drill each week. Also offered in the University in High School Program. Prerequisite(s): A Rus 201L or equivalent.

A Rus 301 Advanced Russian I (3)

Essential fine points of morphology and syntax; reading, translation, composition. Taught predominantly in Russian. Prerequisite(s): A Rus 202L or equivalent.

A Rus 302 Advanced Russian II (3)

Continuation of A Rus 301. Taught predominantly in Russian. Prerequisite(s): A Rus 301 or equivalent.

A Rus 311 Russian Conversation (3)

Advanced conversation in idiomatic, colloquial Russian; oral reports, free discussion; systematic practical phonetics; content reflecting everyday activities and current events. Taught in Russian. Three classes two laboratories or drills each week. Repeatable for credit when content varies, with permission of the instructor. Prerequisite(s): A Rus 202L or equivalent. [OD]

A Rus 312 Russian Conversation: The Press (3)

Advanced conversation in idiomatic, colloquial Russian; oral reports, free discussion; content based on topics of current importance as reflected in the Russian language press. Taught in Russian. Three classes one laboratory or drill each week. Repeatable for credit when content varies, with permission of the instructor. [OD]

A Rus 397 Independent Study (1–6)

Directed reading and conferences on selected topics. May be repeated for credit. Prerequisite(s): junior or senior class standing, and permission of instructor and the undergraduate program director.

A Rus 401 Advanced Russian Grammar (3)

Careful review of problematic grammar topics, development of reading and analysis with particular attention to morphology and syntax, improvement of writing skills. Prerequisite(s): A Rus 302 or permission of instructor or the undergraduate program director.

A Rus 408 Translation into Russian (3)

Written translation and linear interpreting from English into Russian on a variety of subjects. Prerequisite(s): permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 411 Stylistics (2)

Theoretical foundations of stylistics; basic concepts of functional styles of language; lexical, grammatical, syntactic stylistics; analysis of individual styles and their accurate rendering in translation. Quarter course. Prerequisite(s): A Rus 302 or equivalent.

A Rus 412 Advanced Russian Conversation (3)

Continuation of ARus 311 on a more advanced level. Three hours a week. Some laboratory and drill work. Semester course. Prerequisite(s): A Rus 311 or 312 or permission of chair. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 447 Russian Language Through Film (3)

The course uses Russian films of the late 20th century to enhance students' language skills and deepen their cultural knowledge. Work involves intensive class discussion and written assignments. Films are selected on the basis of artistic merit, language quality, and general interest. Conducted entirely in Russian. Prerequisites(s): Permission of the instructor.

Literature Courses in Russian

A Rus 421 Introduction to Literary Theory and Analysis (3)

Types of analysis; basic terms; basic theoretical approaches and their application. Detailed discussion of individual works to illustrate concepts, theories and methods. Prerequisite(s): A Rus 202L. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 422 Russian and Slavic Folklore and Mythology (3)

Introduction to popular customs and literature of Russian and Slavic peoples. Survey of main genres: fairy tale, epic narratives, songs, folk dramas, proverbs and sayings, charms and incantations. Prerequisite(s): A Rus 202L. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 423 History of Russian Drama and Theatre (3)

Survey of the Russian theatre and theatrical literature from its origins to the present. Main emphasis on plays of the nineteenth and twentieth centuries (Fonvizin, Gogol, Pushkin, Ostrovsky, Chekhov, Mayakovskiy, Gorky). Discussion of the role of the arts (music and painting) in the development of Russian theatre. Prerequisite(s): A Rus 202L. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 425 Russian Versification (2)

Basic concepts of verse analysis. Survey of verse systems in Russian poetry of the 18th-20th centuries. Quarter course. Prerequisite(s): A Rus 301 or permission of instructor. May not be offered in 2004-2005.

A Rus 426 Russian Nineteenth-Century Poetry (3)

Course will examine major representative poets representing pre-romanticism, romanticism, pre-realism, realism and aestheticism (or protosymbolism). Major poets include Krylov, Zhukovskij, Pushkin, Lermontov, Baratynskij, Tjutchev, Mekrasov and Fet. Distinguishing characteristics of literary schools will be examined against the background of Russia's cultural and political environment.

A Rus 427 Russian Twentieth-Century Poetry (3)

Course will survey major poets and schools, including Decadence, Symbolism, Acmeism, Futurism, Independent figures, Socialist Realism and subsequent trends. Poets include Sologub, Bal'mont, Brjusov, Bolk, Belyj, Gumilev, Axmatova, Cvetaeva, Majakovskij, Xlebnikov, Zabolockij, Vysockij and Brodskij. Writers and schools will be studied with major cultural and political developments of the times. *S/U* graded.

A Rus 428 Pushkin's Evgenij Onegin (2)

Reading of Pushkin's novel in verse in the Russian original as well as major secondary and critical works. Prerequisite(s): A Rus 301 or permission of instructor.

A Rus 470 Structure of a Slavic Language (3)

Study of the structure of a Slavic language other than Russian, or occasionally, a non-Indo-European language of Eastern Europe or the former USSR. May be repeated for credit in a different language: Bulgarian, Old Church Slavonic, Czech, Polish, Romanian, Serbo-Croatian, Ukrainian. May not be offered in 2004-2005.

Courses in Polish

A Pol 101L Elementary Polish (4)

Beginner's course with audio-lingual approach: fundamentals of language structure and sounds; emphasis on correct pronunciation. Four classes, two laboratories each week. Native speakers of Polish may not take this course without permission of chair. May not be offered in 2004-2005.

A Pol 102L Intermediate Polish (4)

After completion of structural study, emphasis is given to reading in conjunction with a continuation of the audio-lingual method. Four classes, two laboratories each week. Prerequisite(s): A Pol 101 or equivalent. Native speakers of Polish may not take this course without permission of chair. May not be offered in 2004-2005. [FL]

A Pol 290 Topics in Polish Studies (3)

Selected topics in Polish literature, film, theater and culture. May be repeated for credit with change of topic. Consult current schedule of classes for topic. The course is also counted for credit in the Slavic program.

Courses in Ukrainian

A Ukr 101L Elementary Ukrainian I (4)

Introduction to the fundamentals of Ukrainian grammar and basic vocabulary through extensive classroom drills, graded readings and translation. Systematic attention to essentials of pronunciation. Four classes each week. May not be offered in 2004-2005.

A Ukr 102L Elementary Ukrainian II (4)

Continuation of A Ukr 101L. Four classes a week. Some laboratory work. Prerequisite(s): A Ukr 101L or permission of chair. May not be offered in 2004-2005. [FL]